



## Helyreigazítás

Lapunk 2002. októberi számában „A közvélemény hiteles pontos tájékoztatása érdekében” című cikkben a való tények hamis színben való feltüntetéseivel állítottuk, hogy Luxéder Endre polgármesteri jogviszonyát a képviselő testület 83/1992./IV.14./KT. számú határozatával szüntette meg.

A valóság az, hogy a képviselő testület a 40/1992./III.10./KT. számú határozatával mondta ki összeférhetetlenségre hivatkozva a polgármesteri munkaviszony és megbízás megszüntetését március 11-i hatállyal.

A 83/1992./IV.14./KT. számú határozattal a polgármesteri munkaviszony és tisztség azonnali megszüntetését eredményező összeférhetetlenséget állapított meg.

Valótlanul állítottuk, hogy a képviselő testület Luxéder Endre polgármesteri jogviszonyával kapcsolatban nem hozott törvénysértő döntést.

A valóság az, hogy a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Bíróság 4. Mf. 21 594/1994/4. sorszámu jogerős ítéletével helybenhagyta az elsőfokú bíróság döntését, amely Luxéder Endre kereseti kérelmének részben helytadva a 40/1992./III.10./KT. számú határozatot annak törvénysértő volta miatt hatályon kívül helyezte, míg a keresetet részben elutasítva a 83/1992./IV.14./KT. számú határozat megalapozottságát állapította meg.

## Anyák napjára

Anyák napja közeledtével a 76 éves özvegy Tóth Károlyné Zsuzsika néni szívesen emlékszik vissza azokra a versekre, amelyeket gyermekkorában szavalt és még ma is kívülről tud. Ezek közül egyet most megosztunk olvasóinkkal:

Május első vasárnapja,  
Úgy hívják, hogy Anyák napja.  
Ez a tavasz legszebb napja,  
Az anyák napja.

Minden Édesanyának jó egészséget kívánok.

## KÜLÖNösen környezetbarát

Derecskén a kék kukák megjelenése csak első lépése volt a komplex, modern hulladékgazdálkodás bevezetésének. A környezettudatos élet következő lépése a szelektív hulladékgyűjtés kialakítása lesz. A kommunális hulladék jelentős hányadban, 30-40 %-ban tartalmaz olyan anyagokat, melyek újrafeldolgozással hasznosíthatóak lennének.

Ezáltal a lerakandó hulladék mennyisége csökkenne, másodnyersanyagként való hasznosítása iparágat teremthetne, munkahelyet biztosíthatna. Az Európai Unió irányelveit követő hulladékgazdálkodási törvény előírásai szerint 2005. július 1-ig el kell érni, hogy a csomagolóanyagok 50 %-a hasznosításra kerüljön.

Ezért Derecske város önkormányzata és az A.K.S.D. Kft. közös munkája eredményeként már május végén, településünkön is bevezetjük a szelektív hulladékgyűjtést. A város 10 pontján megjelenő színes edények háromfajta hulladék különgyűjtését teszik lehetővé: papír, műanyag, üveg. Így most már biztos helye lesz az elovasított újságoknak, az üdítő flakonoknak és a visszaválthatatlan pezsgős és boros üvegeknek. Így nemcsak a szemetes telik meg lassabban, hanem mi is tettünk egy picit a tisztább környezetünkért.

## Derecske is igent mondott az Unióra

Az április 12-i népszavazáson arról döntöttünk, csatlakozunk-e az Európai Unióhoz. A szokásostól eltérő szavazási nap, a munkának kedvező időjárás, vagy az érdektelenség okozhatta, de tény: az országos átlag alatt maradt a megjelentek aránya.

A 9 órai összesítés alapján 5%-os volt a megjelenés – tudtuk meg Iklódné Szilágyi Katalintól, a helyi választási iroda vezetőjének jogi helyettesétől –, ami 15 órára is csak 19,2 %-ot ért el. A nyolc szavazatszámoló bizottságba a parlamenti pártok közül az MSZP és a Fidesz helyi szervezetei delegáltak megfigyelőket. A kormánypárt képviselői azonban nem vettek részt a bizottságok munkájában. Mozgórna iránt is csekély volt az igény.

### Probléma nélkül

Kovács Károlyné, a választási iroda vezetője április 14-én elmondta: a városban a 7010 választásra jogosult pol-

„.....

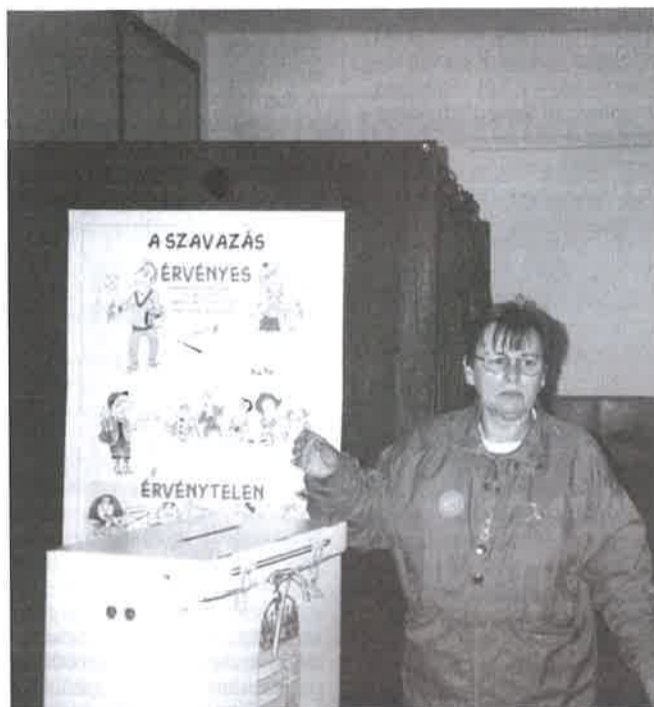
Legyen az én titkom, hogy miként szavaztam...



ZÁKÁNY JÓZSEFNÉ

.....

gár mellé 4 főt vettek fel igazolással. Szavazáson 2228 fő jelent meg, ez 31,48%-os részvételt jelent, ami jócskán az országos, de a megyei átlag alatt is van. Az okmányiroda helyben dolgozta fel az adatokat, nem kellett Hajdúszoboszlóra utazni, közvetlenül a BM-el álltak kapcsolatban. 23 órakor már 100%-os volt a feldolgozás. Ennek értelmében igennel 1873 fő, nemmel 339, érvénytelenül 15 fő szavazott. A feldolgozással nem zárult le a munka, mert vasárnap reggel 7 óra 45 perckor kaptak engedélyt a választási iroda dolgozói a távozásra.



A szavazás érvényes volt

Fotók: Nyirő Gizella

A szavazást semmilyen rendkívüli esemény nem zavarta meg, kampánycsendés sem történt. Az egyik szavazatszámoló bizottságban az iránt érdeklődtek, mi volt az 1989-es népszavazás 4 kérdése. A bizottság továbbította a kérdést a választási irodába, ahol Kovács Károlyné egy pillanat alatt megtalálta a népszavazás eredeti kérdéseit, okmányait.

### Sok igen, kevés nem

Zákány Józsefné nem árulta el a Derecskei Hírek tudósítójának, hogyan szavazott, nem akarja, hogy annak ismeretében ítéljék meg a szomszédok. Iklódy Gábor igennel szavazott. Reméli, jobb lehetőségek nyílnak meg a csatlakozás után, nagyobb szabadság lesz, az utazási korlátok is megszűnnek. Bondár Zsuzsa és Gyulai Zsolt úgy érzik, a sorsukról döntöttek, ezért is szavaztak igennel, s remélték, a magyar lakosság többsége is hozzájuk hasonlóan dönt. Fazakas Sándor és Fazakas Márta úgy nyilatkozott: „az csak természetes, hogy eljöttünk szavazni, hiszen végre magunk dönthettünk a saját



Szabóné Sámi Berta az unokájával érkezett a szavazókörbe



A Fazakas-házaspár pontosan tudta, hogy mi a tét



Bondár Zsuzsa és Gyulai Zsolt: Igen az EU-ra

## VÁROSHÁZI HÍREK

A képviselőtestület márciusi és áprilisi ülésén többek között az alábbi témákat tárgyalta meg:

✓ Döntött arról, hogy Bocskai István Általános és Művészeti iskola korszerűsítésére és bővítésére ez évben is benyújtja a pályázatot. A beruházás megvalósulása esetén több mint 800 millió Ft lesz. A pályázat elbírálása 2003 végén várható.

✓ Támogatta az I. Rákóczi Gy. Iskola igazgatójának kérését, mely szerint a 9. évfolyamon az iskola négy osztályt indítson. Ezt a jelentkezők magas száma indokolta.

✓ Ez évben is meghirdették a lakosság körében a Tiszta Virágos Derecskéért mozgalmat, a díjra érdemes ingatlanokra vonatkozó javaslatokat 2003 július 30-ig lehet beadni.

✓ A polgármesteri jelentésben hangzott el, hogy a megyeházán kiállítás nyílt ápr.9-én, amely mind a 82 település (UNIO) hozomány felajánlásáról készült fotókat tartalmazza. Derecske hozománya a két templom és a Szent István park. A hozományról készült fotókat idén minden településén kiállítják.

✓ Döntöttek a víz- és csatornadíjak emeléséről. Idén május 1-től az ivóvíz díja 176 Ft/m<sup>3</sup>, a szennyvíz díja 88 Ft/m<sup>3</sup>.

✓ A mezei őrszolgálat létrehozására készített előterjesztés kapcsán a testület úgy döntött, hogy ezzel a kérdéssel mélyebben kell foglalkozni, hiszen költségei magasak, hatékonysága csak több mezőőr beállítása esetén lenne mérhető. Ennek költségét állami támogatásból és a földtulajdonosok által fizetendő mezőőri járulékból (mely adóként behajtható) kellene finanszírozni.

✓ Márciusban a DHV Magyarország Kft. elkészítette városunk környezetvédelmi programját. A program célja, hogy felmérje a település környezeti állapotát, meghatározza a környezeti veszélyeztetettség csökkentésének a környezet minőségjavításának programjait. A programkészítésbe felhasználták a szakhatóságot valamint a település szakembereinek véleményét, információit. Annak érdekében, hogy minél többen megismerjék fórum szervezését tervezi az önkormányzat. Addig is az érdeklődők CD-n megismerhetik a programot, melyet a Polgármesteri Hivatal településfejlesztési osztályán ingyenesen kölcsön lehet venni.

✓ Elfogadta a testület a város település-fejlesztési koncepcióját. Ez alapján kerül kidolgozásra a rendezési terv.

✓ Módosult a helyi szociális rendelet a törvény változásai miatt. Az ellátások száma nem bővült, azonban a feltételek néhány helyen szigorodtak, míg máshol enyhültek. Pl. változott az egy főre eső jövedelem kiszámítása több ellátásnál is, így pl. a méltányossági közgyógyellátásnál. A módosított helyi rendelet fogalmazza meg azt is, hogy létre kell hozni a településen egy szociális fórumot, mely folyamatosan figyelemmel kíséri a helyi történéseket és évente legalább egy alkalommal beszámol a képviselő testületnek.

✓ A gyermekek védelméről szóló helyi rendeletet is módosítani kellett. A gyámságot vállalkók számára kedvező, hogy bizonyos feltételek megléte mellett dupla összegű gyermekvédelmi támogatásra lettek jogosultak a gyámolt gyerekek.

✓ Meghagyta és elfogadta a testület a DERMÁK Kht. beszámolóját a házi segítségnyújtás, szociális étkeztetés, valamint az idősek nappali ellátásában végzett előző évi munkáról.

✓ A temető működésének ellenőrzéséről hallgatott meg beszámolót a testület. Az ellenőrzés a temető tisztaságára, a Temetkezési Vállalat kegyeleti közszolgáltatására, annak betartására irányult. A hiányosságokról a Temetkezési Vállalat vezetőivel egyeztetés történt és a hibák kijavításáról májusban a vállalatnak gondoskodni kell. Felvetődött az egyházi temetők kérdése is. A még le nem zárt de már nagyon régi temetőrészek folyamatos karbantartásáról a temető tulajdonosa köteles gondoskodni. A testület úgy döntött, hogy ezt havonta ellenőrizni szükséges.

✓ Pályázatot nyújt be az Önkormányzat a Területfejlesztési Tanácsához a Köztársaság u.99.sz.alatti (Kolégium udvara) sportpálya aszfaltozására, valamint a régi városháza épületének felújítására. Az elbírálásra a nyár folyamán kerül sor.

✓ A testület állást foglalt abban, hogy további pályázatok előkészítése érdekében minél több terv készüljön el.

## Hirdetési tarifáink

Apróhirdetésnél szavanként	30 Ft.
Keretes hirdetésnél:	
1 teljes oldal:	48 000 Ft,
Fél oldal:	24 000 Ft,
Negyed oldal:	12 000 Ft,
Nyolcad oldal:	7 000 Ft,
Tizenhatod oldal:	3 500 Ft.

Családi eseményekről: házasságkötés, születés, halálozás, díjmentesen hirdetünk!

# Találmányával a fogyatékosok munkáját segíti

Telegdi Imrének a fogyatékosok érdekében önként vállalt és végzett tevékenységét a megyei önkormányzat Önzetlenség díjjal ismerte el, melyet az idei megyebálon Juhász Lévai Katalin, a megyei közgyűlés elnöke adott át.

A most 57 éves férfi évtizedek óta társadalmi munkában segíti a fogyatékosokat, amit az is motivált, hogy két gyermeke közül a 34 éves fia közepesen súlyos értelmi fogyatékos. Tágabb értelemben az egész család kapcsolatban van a fogyatékkal élőkkel, ugyanis a felesége az ÉFOÉSZ (Értelmi Fogyatékosok és Segítőik Országos Szövetsége) hajdú-bihari szervezetének elnöke.

A család fő annak idején azzal kezdte karitatív tevékenységét, hogy a derecskei szociális otthon lakóit és a szüleiket országos szakmai rendez-



Az Önzetlenség-díjas Telegdi Imre

Fotó: Nyíró Gizella

vényekre hordta saját mikrobuzával. Géplakatos szakmájából eredően ingyen készített drótnyúzó gépeket a fogyatékosok foglalkoztatójába, valamint agyagkorongozó gépet, hintaállványt, kézilabda-

kaput is. Eszébe jut az is, hogy éveken keresztül szállította a vendégeket a város központjából a Morgóba, a DERMÁK (Derecskei Mentálhigiénés és Ápolási Központ) Kht. gondozotti-hozzá tartozói

## A könyvtár várja olvasóit

A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma 2002-ben is meghirdette érdekltség-növelő pályázatát. A pályázatot a városi önkormányzat nyújtotta be a NKÖM-hoz és pályázott az általa fenntartott városi könyvtár részére. Ebben az évben 382.000 Ft központi és – az éves költségvetésben meghatározott dokumentumbeszerzési kereten felül – 200.000 Ft önkormányzati támogatáshoz jutott könyvtárunk, amit az állományunk bővítésére fordítottunk. A könyvtárunk 2002-ben is nagyon sok ajándékkönyvet kapott az olvasóitól. Ezúton szeretnénk megköszönni a felajánlásokat. Kérjük, továbbra is tá-

mogassanak bennünket. Támogathatják könyvtárunkat 200 Ft-os, 500 Ft-os, illetve 1000 Ft-os támogató jegyek vásárlásával is. A könyvtári szolgáltatásokat bővítettük. A térítésmentes, illetve térítéses szolgáltatások mellett 2002 júniusától a beiratkozott olvasóink részére ingyenes Internet-használatot tettünk lehetővé, ez a kedvezmény 2003 júniusáig tart. Térítés ellenében vehető igénybe a szkennel, internetről, illetve egyéb helyről lehetőség van nyomtatásra, CD-írásra. A számítógép használata minden esetben térítéshez kötött. Továbbra is várjuk a már beiratkozott, illetve leendő olvasóinkat.

## Lehetőség nyelvtanulásra

Városunk középiskolájában tanórán kívüli nyelv tanulásra van lehetőség. Ez a nyelv a spanyol, amelyet Szöllősi Katalin tanárnő nagy lelkesedéssel hamar megszerettetett az érdeklődő diákokkal. A szakközepesek így második, a gimnazisták harmadik nyelvet tanulhatnak. A nyelvtanulásért nem kell fizetni, csupán a tankönyvet vették meg a tanulók. A spanyolosok már tudnak számolni, egyszerűbb mondatokat szerkeszteni, de céljuk, hogy maximálisan megtanulják a nyelvet, hisz a spanyol az Unió egyik hivatalos nyelve. A

keddenkénti nyelvórán a diákokat és tanárnőt segíti a spanyol anyanyelvű Karap Villantoy Elizabeth Claudia. Ennek köszönhetően még érdekesebbek a nyelvórák, hisz anyanyelven hallják a spanyol szavakat. Elizabethet társai cserébe magyarra tanítják.

Farkas Nikolett: – Nagyon tetszik a spanyol nyelv. Úgy gondolom, minél több nyelvet tanulunk, annál több lehetőségünk lesz a későbbiekben. Szerencsére a helyi gimi biztosítani tud egy ilyen egyszerű lehetőséget. Tanárnő a kedvességével mindenkit meg tud győzni.

# A temetőről, a temetkezési tevékenységről

Tájékoztatást adunk a lakosoknak a Derecskei Köztetetőre vonatkozó Derecske város önkormányzat képviselő-testületének 8/2001. (III. 28.) sz. rendeletéből

A rendeletet kivonatos formában adjuk közre a szükséges kiegészítésekkel.

(1) Az önkormányzat által fenntartott temető, köztemető, abban az önkormányzat köteles az elhunyt személyre, vallási, illetőleg lelkiismereti meggyőződésére, valamely faji csoporthoz tartozására, nemzeti-etnikai hovatartozására, a halál okára vagy bármely más megkülönböztetésre tekintet nélkül lehetővé tenni a halottak eltemetését.

(2) A temetés módja lehet egyházi és világi. A világi temetés szertartásrendjét az eltemetettök határozzák meg. Az egyházi temetés az egyházak hitéleti tevékenységének, vallási szokásainak tiszteletben tartásával történik.

(3) Az önkormányzat a köztemető fenntartására és üzemeltetésére vonatkozó kötelezettségéről pályázat útján kegyeleti közszolgálati szerződés keretében gondoskodik.

- 2003. január 1-jétől 2007. december 31-ig fenti feladat végrehajtásával az önkormányzat a Hajdú-Bihar Megyei Temetkezési Vállalatot bízta meg.

(4) A köztemetőben kialakított temetési helyek:

A) Koporsós temetési helyek:

- egyes sírhelyek - mérete: 100x200 cm

- kettős sírhelyek - mérete: 200x220 cm

- gyermeksírhelyek - mérete: 60x130 cm

- sírboltok (kripták)

Sírboltok részletes terv és építési engedély alapján a temető tulajdonosának hozzájárulásával lehet létesíteni.

Oldalirányú üreggel (padmaly) ellátott egyes vagy kettős sírhelyet nem szabad létesíteni. A sírhelyek vonatkozásában a sorba temetés kötelező.

B) Hamvasztásos temetés esetén:

- urnasírhelyek mérete: 60x80 cm

- urnafülkék

(5) Temetési helyeket a temetés megrendelésekor kell megválni.

1. A temetési helyeket előre is meg lehet válni.

2. A temetési hely felett az rendelkezik, aki megváltotta.

3. A köztemetőben a temetési hely feletti rendelkezési jog időtartama (használati idő)

- sírhely esetén 25 év, illetőleg az utolsó koporsó rátemetés napjától számított 25 év,

- sírbolt esetén 75 év,

- urnafülkére és urnasírhely esetén 15 év.

A temetési hely feletti rendelkezési jog meghosszabbítható (újra váltható).

Megszűnik a rendelkezési jog gyakorlása, ha a használati idő meghosszabbítás hiányában lejárt, illetve ha a temetési hely megszűnik.

A nyugvási idő leteltét követően meg nem váltott sírhelyeket az üzemeltető kiüríthat és megfelelően hasznosíthatja.

Az előre megváltott temetési hely használati jogát a rendelkezni jogosult csak az üzemeltetőnek adhatja vissza, a használati idő arányos részével csökkentett vételárért.

(6) A temetési hely megjelölésére sírjel használható, illetőleg létesíthető.

A temetési helyen túlterjeszkedő, közizléssértő vagy oda nem illő felirattal ellátott sírjelet elhelyezni nem szabad. E szabályt a meglévő sírjelek felújításánál is alkalmazni kell. A sírmeleg, sírkeret, emlékoszlop (kivéve a kopjafa és a fejfa) tervét (vázlattervét M=1:25 méretarányban) az üzemeltetőnek az elhelyezés előtt be kell mutatni, annak a jóváhagyása esetén a tervet kézzel írt és bélyegző lenyomatával el kell látni. A terv ily módon jóváhagyott egy példányát az üzemeltetőnek meg kell őriznie. A hant, sírmeleg, sírkeret, emlékoszlop nem terjeszkedhet túl a meghatározott sírhely mértékénél.

A sírkeretet körülvevő járda a sírhelyméretekén kívül max. 30 cm széles lehet.

A sírok, sírboltok melletti területén pihenőpad elhelyezését, díszítést, fa cserjét ültetését, kivágását az üzemeltető csak akkor engedélyezheti, ha az mások érdekét nem sérti.

(7) A köztemetőben végezni kívánt minden munkát a megkezdése előtt két munkanappal be kell jelenteni az üzemeltetőnek. Sír- és sírhantápolást, virágültetést nem kell bejelenteni. A temetőben munkát végezni csak a nyitvatartási időben lehet.

(8) A köztemetőben maradóan elhelyezett tárgyakat csak indokolt esetben és a köztemető üzemeltetőjének hozzájárulásával lehet bárkinek elszállítani. A sírmelekre és sírok díszítésére, gondozására szolgáló személyi tulajdonban lévő tárgyakat (virágokért, koszorúért stb.) az üzemeltető felelősséget nem vállal.

(9) A sírok, sírboltok (kripták), urnafülkék és közvetlen környezetüknek gondozása - állagmegővés, díszítés, növényzet ültetése - a rendelkezésre jogosult kötelessége.

(10) Tilos a temetőben minden olyan tevékenység, amely veszélyezteteti a sírok és tartozékait, valamint az egyéb felszerelések állagát.

A temető helyi méltóságát sértő magatartást (hangoskodás, rádiózás és egyéb megbotrányozó tevékenység) tanúsítani tilos. Mindenki köteles betartani az üzemeltető megbízottjának a meg nem engedett tevékenység megszüntetésére irányuló felhívását.

Állatot a temetőbe bevinni szigorúan tilos.

(11) 2003. május 15-től bevezetjük a rendelet által előírt temető-nyitvatartási időket.

április 1-jétől augusztus 31-ig: 6-tól 20 óráig,

szepember 1-jétől október 31-ig: 7-től 18 óráig

november 1-jétől március 31-ig: 8-tól 16 óráig.

A temetőből a nyitvatartási

idő leteltekor külön felszólítás nélkül kell távozni.

(12) Szabálysértést követ el és 30 000 forintig terjedhető pénzbírsággal sújtható, aki:

a) a temető üzemeltetője vagy a temetkezési tevékenységet végzőnek kizárólagos feladatát képező tevékenységet hozzájárulás nélkül lát el;

b) sírhelyet, sírboltot (kriptát), urnafülkét más részére elad, illetve sírmeleg, sírbolt (kriptá) eladását előzetesen a köztemető üzemeltetőjének nem jelenti be;

c) sírhelyen meg nem engedett kialakítási munkát végez, illetve nem kér hozzájárulást sírmeleg, sírbolt építésére vagy nem tartja be a temetőre vonatkozó előírásokat;

d) a temetőben lévő tárgyakat hozzájárulás nélkül elszállít;

e) a keletkezett hulladékokat nem a kijelölt szemetgyűjtőben helyezik el;

f) a temetőbe engedély nélkül állatot visz be;

g) a sírok tartozékainak állagát sértő tevékenységet végez;

h) a temető méltóságát sértő magatartást tanúsít;

i) építési anyagokat, segédessz-kozókat sírhelyek között engedély nélkül vagy engedélyezett időtartamon túl tárol;

j) aki az előírt bejelentési kötelezettségeinek nem tesz eleget.

A fentiekben részletezett szabálysértéseket az önkormányzat polgármesteri hivatal által felhatalmazott személyek és a köztemető-felügyelők szabálysértési eljárás lefolytatása nélkül elbírállhatják és a helyszínen az elkövetőkkel szemben 500-tól 10 000 forintig terjedő pénzbírságot szabhatnak ki.

A rendeletnek az itt nem közzétett részeivel, illetve az egész rendelettel kapcsolatos bővebb tájékoztatást a Hajdú-Bihar Megyei Temetkezési Vállalat irodájában (Derecske, Rákóczi u. 11.) vagy Derecske város polgármesteri hivatalában kaphatnak.

Hajdú-Bihar Megyei Temetkezési Vállalat

## eMeRTon-díj Jantyk Zsoltnak

A Magyar Rádió zsűrije az év legjobb szövegírója címet Jantyk Zsoltnak, a PG Csoport énekesének, szövegírójának ítélte oda. A szakma legnagyobb elismerését az Uránia Nemzeti Filmszínházban április 4-én vette át.

A bölcsészdiplomás fiatalember több mint 15 éve ír dalszövegeket, amelyek a Bikini, a P. Box, Vincze Lilla, Csepregi Éva, Varga Miklós, Végváry Ádám és más neves művészek előadásában váltak az egész ország által ismert slágereké. Az is köztudott, hogy nemcsak dalszövegek, hanem forgatókönyv és versek is kerültek már papírra tollából. Jantyk Zsolt büszke a kiüntetésre — amellyel tudni kell, hogy nem minden évben adják ki.

Az eMeRTon-díjon 2002 szerepel, azonban az idén kapta meg. Ez azt jelenti számára, hogy előbb bizonyítani kell, s csak utána jön az elismerés. Az ő esetében mintegy 16 éves bizonyításról van szó. — A kiüntetés ellenére sem érzem magam többnek, különnek másoknál — vallja a sikeres szerző. — A derecskei közösség tagjának érzem magam, s biztos vagyok abban, hogy ez az elismerés nemcsak engem emel fel egy pillanatra, hanem Derecskét is. Mi sem bizonyítja ezt jobban, minthogy itt születtek azok a kis gyerekek, melyekből hamarosan kötetem jelenik meg, a Szivárvány szarvas utazásai, valamint a Májusi Mikulás című verses mese.

## Unió színvonalú gumijavító műhely

Igaz, hogy nem a város fő utcáján, hanem a Malomudvarban alakította ki vállalkozását, de annál inkább elismerésre méltó az a létesítmény, amellyel a fiatal vállalkozó, Haller János büszkélkedhet. Múlt év október elsejével nyitotta meg gumijavító műhelyét, melyet már eleve alakított ki, hogy az Európai Unió követelményeknek megfeleljen. Ez azt jelenti, hogy kifejezetten gumipari célgepekkel van felszerelve a kívül, belül modern épület: számítógépes egyensúlyozó gép, illetve emelőgéppel, amivel egyszerre szerelhetők a kerekek. A vállalkozás fő profilja a javítás és szerelés, de gumiköpenyek és abroncsok értékesítésével is foglalkozik. Ma még kevesen tudják, de a motorkerékpároktól a személyautókon át a teher és mezőgazdasági gépjárművek abroncsainak szerelését, illetve értékesítését is végzi a – mondhatni – munkamániás fiatalember, hiszen bármikor elérhető, mivel az épületben található az otthona is.



Az emelőgéppel egyszerre cserélhetők a kerekek  
Fotó: Nyíró Gizella

## APRÓHIRDETÉSEK

**AVON-tanácsadónők**  
kinevezése: tel.: 06 (30) 287-1256. Hívj, érdeklődj!

A derecskei Székkertben 450 négyszögöl kert pájtával eladó. Felén jól termő otellőszőlő van, másik része üres. Kövesúthoz közel.

Az a körülmény, hogy az öregségi nyugdíjminimum

20.100 forintról 21.800 forintra nőtt, a méltányossági nyugdíjkérelmeket is kiszélesíti, mert most már az a nyugdíjas is kérhet nyugdíjemelést, akinek a nyugdíja nem éri el az öregségi nyugdíjminimum kétszeresét.

Derecske központjában tetőterez, alapincézett, kertes családi ház eladó! Telefon: 06 (30) 972-1217 vagy 06 (54) 410-051.

– 2003 novemberében ki-

# Önkormányzati intézményből társaság

A képviselőtestület március 27-i ülésén létrehozta a Derecskei Törzstársaságát a Könyvtár, Informatikai és Vidékfejlesztési Közhatalmú Társaságot 3 millió forint törzstőkével. Az önkormányzat öt évre Jantyk Zsoltot bízta meg az igazgatói teendő ellátásával.

A művelődési központ és könyvtár a városi sportcsarnokkal együtt jelenleg önkormányzati intézményként működik. Másfél éve felvetődött a kérdés, hogy közhasznú társaságként nem működne-e hatékonyabban. A megfelelő választ érdekében szakértői vizsgálatot és javaslatot kértek

a kht. működési lehetőségeire vonatkozóan, mely azt támasztotta alá, hogy a művelődési és könyvtári tevékenység közhasznú társaságként való működtetése indokolt a jövőben. Mint azt Csató István polgármester elmondta, a kht. nonprofit szervezet, amely a nyereségét visszaforgathatja alaptevékenysége finanszírozására, mégpedig adómentesen. A kht-nak nagyobb lehetősége nyílik különböző pályázatok benyújtására és elnyerésére, valamint különböző kedvezmények igénybevétele, de nagyobb önállóságot élvez a kht. a különböző vállalkozói tevékenységek esetében is. Az átalakulás mellett

szóló legfőbb érv a hatékonyabb, rugalmasabb és önállóbb szervezeti forma, a kistérségi szerepkör erősödése – a szakértői vizsgálat szerint.

A jelenlegi tevékenységi körénél tágabb feladatkört láthat el, például a különböző pályázatokban térségi feladatokat, átképzési, felnőttoktatási, informatikai, térségi fejlesztési, településmenedzseri és egyéb feladatokat. Nagyobb önállóságot kap a bér és a létszámgazdálkodás tekintetében, éppen a kevesebb kötöttség miatt. A felsorolt előnyök mellett kötelezettségek, szerződések szabályozzák a kht. működését: a jövőben is biztosítania kell az intézmények, a ci-

vil szerveződések számára az oktatási, kulturális és egyéb tevékenységéhez a helyiségeket. A jövőben a kht. fogja szervezni a városi ünnepségeket, rendezvényeket. Csató István szerint a kht-forma önmagában nem hoz gyökeres változást, csak akkor, ha az ott dolgozók hatékony, színvonalas munkát végeznek.

Az új szervezet létrehozásával megszűnt az összeférhetetlenség, ugyanis önkormányzati intézményvezető nem lehet alpolgármester, márpedig Jantyk Zsoltot a képviselők év elején megválasztották erre a posztra, aki egyidejűleg a művelődési központ igazgatója volt.

## A DH kérdése: Jár-e képviselőtestületi ülésekre?



**NAGY BÉLA:** Az előző két ciklusban jártam, mivel külsőként tagja voltam a gazdasági bizottságnak. Most viszont az egészségi állapotom miatt nem vállaltam, s csak esetenként látogatom az üléseket. Az érdeklenséget abban látom, hogy nincs kellő tájékoztatás.



**SZUTOR GYULÁNÉ:** Nem járok testületi ülésekre, mert nem értesülünk azokról. Állítsanak fel hirdetőtáblákat (orvosi rendelő, piac környéke) a forgalmas helyeken, hogy tudjon tájékozódni a lakosság a testületi ülésekről. Ebben az esetben biztosan többen elmennének.



**GELLÉN IMRE:** Nem járok testületi ülésekre, nem foglalkozom a politikával. Nyugdíjas vagyok, a ház körüli teendőkkel elfoglalom magam: a konyhakert, az apróhirdetések lekölti az időmet. Nem is kértek még fel, hogy menjek el. Ha meghívót kapnék, megfontolnám.



**KALMÁR LAJOS:** Munkahelyi elfoglaltság (állattenyésztési termelésellenőr vagyok a megyében) miatt nem tudok részt venni az üléseken. Vannak pedig olyan témák, amelyek érdekelnének. Jó lenne, ha nálunk is kábeltévé nézhetnénk meg az üléseken történeteket.



**SZENTMIKLÓSI SÁNDOR:** Nem járok a képviselőtestületi ülésekre, mert munkahelyi kötelezettségeim nem engedik meg. Baráti körömben keresztlátogatás rendszeresen értesülök a napirendi pontokról, az önkormányzati tagok által meghozott döntésekről.



**MAGYAR LAJOSNÉ:** Egy éve vagyok derecskei lakos. Tudom, hogy nyilvánosak az önkormányzati ülések, de még nem igazán tudtam bekapcsolódni a város közéletébe. A helyi újságból értesülök az önkormányzati ülések témájáról, az elfogadott döntésekről.



**PÁPA KRISZTIÁN:** Szoktam látogatni a képviselőtestületi üléseket. Sajnos, a korai kezdés miatt nem mindig tudok részt venni. Előfordult már ötfélig tartó ülés is, ami nem biztos, hogy érdemi munka miatt volt minden esetben. A bizottsági üléseken viszont mindig ott vagyok.



**SZILÁGYI IMRÉNÉ:** Előfordult már, hogy voltam képviselőtestületi ülésen, de őszintén szólva nem túl sűrűn. Mindig az éppen aktuális témától függ, hogy elmegyek-e, vagy sem. A hozzászólási jogommal eddig még nem életem, de egyszer talán erre is sor kerül.

# Rákóczi – hetet rendeztek a Rákócziban

**FEGYVERNEKI GERGŐ**

Április 7-én, hétfőn nyílt meg a már hagyománynak számító Rákóczi – hét az I. Rákóczi György Gimnázium, Szakközép- és Általános Iskolában. Az egy hetes rendezvényen mindenki megtalálta a magának szíveskedő, érdekes programot. Hétfőn reggel Baranya Károly igazgató nyitotta meg az 5 napos rendezvényt. Utána különböző kulturális csoportok léptek fel, mint például: a modern táncosok apraja-nagyja, „Kistehenek”, „Veresegyházi asszony kórus”. A végzősök a szalagavatást táncot táncolták el, míg rendvédelmi társaink

az önvédelem fortélyait mutatták meg. A színjáték körösök és az énekkarosok előrukkoltak igazi sztárságukkal. A Szivárvány egyesület Pántlika néptáncosport táncosai, pedig eljátszották dédapáink-dédanyáink táncait. Gondolhatják Kedves Olvasóink, hogy milyen jól érezték magukat a diákság. Mégis a tanárokból verbuválódtak táncosok, akiknek még ez sem volt elég, az délután politikailag elkötelezték az EU-s vetélkedőn.

Épp hogy vétet ért a hét fői program, máris kezdődött a keddi. A keddi az egészség napja volt. Különböző vetélkedőket rendeztek

osztályok között: legegészségesebb saláta elkészítése, egészségügyi totó, plakátkészítés, színjáték megadott téma szerint, kosárlabda és foci. Délután a „zszenik” a matematika tudományában szárnyalhadtak. A szerdai napon folytatódott a jókedv. A tanulók kipróbálhatták magukat versírásban, természetismeretben és helyesírási versenyben. Izgalmas látványt nyújtott a kutyás bemutató. Majd délután a számítógépes verseny megrendezésére került sor.

A Rákóczi – héten belül a csütörtök napi volt a legemlékezetesebb. A középiskolások vonatra ültek, és Szilvásváradig meg sem álltak. Kel-

lemes élményt adott nekünk alfldieknek a magas hegyek között túrázni, és a friss hegyi levegőt szívn. Az ősember barlangjáig felmászva újabb barátságok kötődtek. Délután az Erdészeti és a Börtön múzeumban a diákok és kísérőik pihentek. Aki akarta, az a kisvasutat is kipróbálhatta. Késő délután fáradtan, de jó hangulatban indultak vissza a „Rákóczi-sok”.

Pénteken a vetélkedő osztályok megkapták meglepetés jutalmukat. A József Attila domborműnél koszorúzási ünnepséggel és a költészet napjára (ápr.11.) rendezett szavalóversennyel zárult a Rákóczi-hét.

# Szociális intézkedések ebben az évben

– A segélyek igénylésekor a törvény jövedelemminimumot határoz meg, amely alatt jár a segítség. Ez 2003-ban az öregségi nyugdíj minimum értéke, amely januártól 21.800 forint.

– Az a körülmény, hogy az öregségi nyugdíjminimum

20.100 forintról 21.800 forintra nőtt, a méltányossági nyugdíjkérelmeket is kiszélesíti, mert most már az a nyugdíjas is kérhet nyugdíjemelést, akinek a nyugdíja nem éri el az öregségi nyugdíjminimum kétszeresét.

– 2003 novemberében ki-

fizetik a 13. havi nyugdíj első negyedét, majd 2006 novemberében a teljes összeget. 2003 novemberétől az öregségi nyugdíjak 20%-ról 25%-ra emelkednek.

– Január elsejétől nemcsak az előrehozott teljes összegű, hanem a csökkentett ellátás-

sal nyugdíjazottaknak is becsúszhatják szociális idejükbe a gyermeknevelési idejét. Hatvankét éves koruk előtt is nyugdíjba menhetnek azok az 57. életévüket betöltött nők, illetve a 60 éves korhatárt elért férfiak, akik 38 év munkával eltöltött időt iga-

zolnak. Gyermekként egy évvel egészíthető ki a 38 évhez hiányzó szociális idő, s ezt mindkét szülő igénybe veheti.

– A nagyszülők is kaphatnak gyeset, ha ellátják egy évesnél idősebb unokájuk felügyeletét.

– A nappali közoktatásban tanulók szülei ezután a gyermek 21 éves koráig kaphat-

nak családi pótlékot. Ez azonban csak a középiskolai tanulókat érinti.

– A gyermekvédelmi támogatás 4.200 forintról 4.600 forintra nőtt, viszont akik gyámként rendszeres gyermekvédelmi támogatásra részesülnek, azok 9.200 forintot kapnak.

Dr. Takács Imre  
tanácsadó szakértő

## Anyakönyvi hírek

### Születtek

03. 28.: Kaszás Vivien (Kaszás Lajos-Mészáros Gyöngyi).  
04. 10.: Dobos Lóránt (Dobos Lajos-Szőke Enikő).  
04. 17.: Kerecsenyi Tibor (Kerecsenyi Tibor-Hevér Márta).  
04. 19.: Fige Tamara Emese (Fige Tamás-Nagy Erika).  
04. 21.: Kovács Alexandra Erzsébet (Kovács Lajos Gábor-Nagy Erzsébet)

### Házasságot kötöttek

04. 05.: Burai Erzsébet-Jenei Imre.

### Elhunytak

03. 27.: Micskei József (87 éves; volt Váci M. u. 22.).  
03. 30.: Bodnár Károly Mihály (91; volt Dózsa Gy. u. 1/E).  
03. 29.: Benedek Mihály (90; volt Lorántffy u. 8.).  
04. 02.: Timkó Ernő (69; volt Keleti u. 2.).  
03. 03.: Zöld Károlyné (szül.: Csizmadia Margit; 91; volt Zsák u. 3.).  
04. 04.: Nagy Sándor (81; volt Bercesényi u. 13.).  
05. 05.: Szabó Istvánné (szül.: Békési Zsuzsanna; 79; volt Rákóczi u. 76.).  
04. 10.: Kun Jánosné (szül.: Vass Julianna; 81; volt Dobó u. 2.).  
04. 13.: Dombi Márton (84; volt József A. u. 3.).

## Köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik osztottak kedves halottunk,

**BODNÁR KÁROLY**

elvesztése miatt érzett gyászunkban.

Felesége és gyermekei.

## Felhívás

Tisztelt Derecskei Polgárok!

Az önkormányzat képviselő-testülete 2003-ban is meghirdeti a „Tiszta, virágos Derecskéért” mozgalmat. A bizottság ez évben is - augusztus hónapban - a helyszínen értékeli a városrészépítési munkát és „Tiszta környezetért” felíratú gránittáblával jelöli meg a kiemelkedően szép ingatlanokat. A legszebb környezetű lakóházak díjazására a lakosság javaslatait a polgármesteri hivatalban 2003. július 30-ig lehet leadni. Tegyük szebbé környezetünket városunkért, önmagunkért, jövőnkért!

Csató István  
polgármester

## Akikre valamennyien büszkék lehetünk

**FEGYVENEKI GERGŐ**

Városunk néhány tehetséges tanulója a „12. Angol nyelvű drámafesztivál magyar tanulóknak” nevezetű rendezvényen vett részt. A fesztivál megrendezésére a Pest megyei Solymáron került sor, ahol a derecskei lányok angol nyelven adták elő Shakespeare „Szent Iván éji álom” című darabjából a „Mesteremberek” jelenetet. Az egy hetes rendezvényen szerdán mutatták be előadásukat, amire a kemény próbákon szívvel-lélekkel készültek.

A színjátszó csoport tagjai: Kállai Éva, Fritz Beáta, Balogh Annamária, Csécsi Katalin, Farkas Nikolett, Kardos Brigitta, Keserő Zsuzsanna és Kovács Bea. Felkészítő tanáraik: Török Emese, Orsovsky Ibolya tanárnők és Tállas Csilla. Büszkék lehetünk lányainkra, hiszen szabadidejüket feláldozva tanulták az angol szöveget, és a 60 csoport között jól szerepeltek. Derecske jó hírét öregbítették.

# Az Európai Unióról vetélkedtek

Ez év április 7-én és 8-án került sor a Városi Művelődési Központ és Könyvtár, valamint az I. Rákóczi György Gimnázium, Szakközép- és Általános Iskola szervezésében az Európai Unió vetélkedő II. fordulójára. Azok a csapatok vehettek részt a szóbeli vetélkedőn, akik sikeresen megoldották az I. forduló írásbeli feladatait.

A feladatokat összeállította, és a vetélkedőket lebonyolította Nagy Istvánné könyvtáros és Farkasvölgyi Győző a gimnázium tanára. Kilenc általános iskolai és nyolc középiskolai csapat vett részt a versenyen, amelyen a különböző feladatok az Európai Unióhoz, illetve annak orszá-



A győztes általános iskolai csapat

Fotó: Magánarchívum

gaihoz, az EU történetéhez, intézményrendszeréhez kapcsolódtak.

A jó hangulatú vetélkedőn zeneművek, országok, városok, képek felismerése, pan-

tomim, puzzle kirakása vizsgáztatták a versenyzők felkészültségét. A felkészüléshez segítséget nyújtott a Városi Könyvtár európai uniós különgyűjteménye.

A rendezvény fővédnöke Mesterházy Attila, a Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium politikai államtitkára volt.

Eredmények: A középiskolások legjobb csapatának tagjai: Fekete Andrea, Tamási József, Magyar Lajos az I. Rákóczi György Gimnázium, Szakközép- és Általános Iskola 11/B osztályos tanulói.

Általános iskolások legjobbjai: Csizmadia József, Varró Lajos, Nagy Zsolt a Bocskai István Általános és Művészeti Iskola 7/B osztályos tanulói.

# Hogyan készíti fel cégét az Unióra?

**NYÍRŐ GIZELLA**

„Kellő önbizalommal és önismerettel megbirkózunk az uniós kihívásokkal” – válaszolta a Derecskei Hírek kérdésére Filep József, a Derecskei Növénytermelési Kft. ügyvezetője.

Annak ismeretében, hogy a kft. 1700 hektár területen foglalkozik szántóföldi növénytermesztéssel, valamint tárolással és értékesítéssel, azt kérdeztük Filep József ügyvezetőtől, hogyan érinti cégét a közelgő európai uniós csatlakozás, mennyire készültek fel a feltételek teljesítésére.

Jóllehet, főleg búzát, őszi árpát, kukoricát és napraforgót termesztünk, vezérnövényünk a cukorrépa az árbevétel szempontjából, hiszen az évjáráttól függően 160-180 milliós bevételt könyvelhetnek el.

– Az állam az idei agrárév tervezésénél az uniós csatlakozást vette figyelembe – kezdte Filep József. – A zöldborsó és a csemegekukorica esetében például minőségi felárral ösztönzi a termelést, amire a feldolgozók úgy rea-

gálnak, hogy a felárat beépítik az alapárba. A következő: ugyanannyit kap a termelő, mint 3 évvel ezelőtt! A kérdés viszont az, hogy ki tudja ugyanannyiból előállítani a terméket, mint 3 évvel ezelőtt. Ezek után ne csodálkozunk, ha elmegy a kedve a termelőnek, hiszen a végső munkafázis az értékesítés – ahol a profit keletkezik – , ami viszont külföldiek kezében van, még akkor is, ha a tulajdonos a szövetkezeti körből kerül ki. Az elkövetkező 50 évben még esélyünk sincs arra, hogy magyar kézben le-

gyen a feldolgozóipar! Az EU-s csatlakozással megtörtént a piac felosztása, s a magyarok megint kimaradtak. Mindezek ellenére optimista vagyok, mert a természeti adottságaink és szellemi képességeink összhangjával képesek leszünk úrrá lenni a nehézségeken. Jók a kilátásaink a kukorica és a búza területén, hiszen az EU kukoricából behozatalra szorul, minőségi búzája pedig nincs. Nem 72 fajta búzával kell foglalkoznunk, hanem fajta szerint tárolni és kicsomagolni, exportra készíteni a terméket.

## A DerBéTa megállja helyét

A Derecskei Hírek körkérdesét feltettük Békési Károlynak, a DerBéTa Kft. ügyvezetőjének is.

- Tésztaüzemünk 2002-ben már teljes egészében az uniós követelményeknek megfelelően készült el. A csatlakozásra való felkészülés jegyében hazánkban kiadták az előállított élelmiszerek „bibliáját”, ami tulajdonképpen egy élelmiszerkönyv, és meghatározza a forgalomba kerülő élelmiszerek paramétereit. Ez több esetben szigorúbb, mint az Európai Unióban érvényben lévő szabálygyűjtemény. Pl. a mikrobiológiai előírások, ami az egyes élelmiszerekben fellelhető mikrobák maximális szintjét szabályozza. Amivel az uniós előírások szigorúbbak, az az adalékanyagok, azaz az E-betűs szerek használata. A mostani előírások szerint mi még használhatjuk a Béta-karotint, a csatlakozás után vi-

szont valószínűleg nem. Elterjedt az a téves információ, hogy az EU-ban tilos a tojással készült tészta forgalomba hozatala, de ez ugyanolyan „kacsa”, mint a mákosguba vagy a disznóölés tiltása. Úgy érzem, túlmisztifikálják az Uniót, mert ha már eddig is a magyar szabályoknak megfelelően működöttük higiéniailag és a tészta paramétereit megfelelnek az előírásoknak, akkor az a tészta már EU-komform. Az biztos, hogy a kisüzemeknek is teljesíteni kell az olyan előírásokat, mint fekete-fehér öltöző megléte, vagy a technológiai sor szigorú kialakítása, ami azt jelenti, hogy az alapanyag és a késztermék technológiai sorrendje nem keresztezheti egymást.

A száraztészta kiszállítása a fogyasztóhoz szintén higiéniai előírásoknak megfelelően történhet. A humán erőforrás szabályai már most is olyan szigorúak, amik egybeesnek az EU-s előírásokkal.

## Lesz helye minden fillérnek

Idén éppen nőnapra esett az I. Rákóczi György Gimnázium, Szakközép- és Általános Iskola jótékonysági bálja. A hölgyeket az urak szegfűvel fogadták. 340 fővel zsúfolásig megtelt a művelődési központ színházterme. A bál bevételéből a „Derecskei József Attila Általános Iskoláért Alapítvány” számlájára került, melyből az általános iskola számítógép parkját korszerűsítik. A sztárvendég, a Talamba ütőegyüttes adta meg az alaphangot. Virágh Tibor előadóművész verseinek témája a nő, a szerelem volt. Szép Ernő Május című

írásából adott elő részletet a Táltoz színjátszó kör Tálas Csilla vezetésével. Már szinte hagyomány a Lénárt Zsannett és Dendörfer Csaba táncosok fellépése és az általuk vezetett Modern tánc csoport (aprók) tánca. Az általános iskola pedagógusai hetekig próbálták műsorszámukat, egy fergeteges táncot. Csattanóként a 3. a-s szülők csemetéik farsangi jelmezeit kölcsönvéve egyszerű paródiát adtak elő. A destó- és grafikusművészek képeiből rendezett árverésen 6 kép kelt el, melyek ára szintén az alapítvány számlájára került.

**Hörmann garázskapu, kerti kapuk automatizálása.**

**Kaputelefonok kiépítése.**

**Dióda Híradástechnika**

Köztársaság u. 121.  
Telefon: (54) 411-111. Mobil: 06 (20) 4-922-724

**Továbbra is televíziók, videók, műholdvevők javítása, telepítése!**